



VERLADETRAVERSE TYP RT



BETRIEBSANLEITUNG 01/2018

1.	ALLGEMEINE HINWEISE.....	3
1.1	Legende.....	3
2.	GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE.....	4
3.	TECHNISCHE DATEN.....	5
3.1	Ausführung.....	5
4.	PRODUKTBESCHREIBUNG.....	5
4.1	Aufbau.....	5
4.2	Einsatz und Verwendungszweck.....	5
5.	BETRIEB.....	6
6.	WARTUNG.....	6
7.	VERHALTEN BEI STÖRUNGEN.....	6
8.	VERHALTEN BEI UNFÄLLEN: ERSTE HILFE.....	7
9.	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	7

BETRIEBSANLEITUNG

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Betriebsanleitung gilt für den Verladetraverse RT. Sie enthält alle erforderlichen Angaben für einen störungsfreien Betrieb. Die Hinweise und Anweisungen dieser Betriebsanleitung sind einzuhalten und zu beachten.

Bei Beachtung der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechend der Betriebsanleitung haften wir im Rahmen unserer Gewährleistungsbedingungen.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf. Sie ist für den praktischen Gebrauch bestimmt und sollte dem Anwender am Einsatzort zur Verfügung stehen.

Ohne Genehmigungen des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Produkt vorgenommen werden. Für Veränderungen ohne Genehmigung des Herstellers wird keine Haftung übernommen und die Gewährleistung erlischt.

1.1 Legende



„Gefährdungshinweise“ Dieses Symbol bedeutet mögliche Gefahren für die Gesundheit von Personen.



„Verbotshinweise“ Dieses Symbol bedeutet unmittelbare drohende Gefährdungen für Personen.



„Sachhinweise“ Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise auf einen sachgerechten Umgang mit der Maschine / dem Produkt.

BETRIEBSANLEITUNG

2. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

Jede Person, die mit dem Produkt arbeitet, muss sich mit dem Inhalt der Betriebsanleitung vertraut gemacht haben.



- Es ist grundsätzlich verboten unter schwebende Lasten zu treten! Der Handhabungsbereich darf deshalb bei angehobener Last nicht betreten werden!



- Lasten dürfen nur senkrecht angehoben und abgesetzt werden. Ein so genannter Schrägzug ist verboten und kann dazu führen, dass der Verladehaken oder die Verladetraverse von den Gabelzinken rutscht.



- Absperrungen des Gefahrenbereiches soweit möglich. Nur festgelegte Verkehrsräume verwenden.



- Die Verkehrsräume sind immer frei zu halten.



- Verhalten der Lasten beobachten und bei Rutschanzeichen den Transport sofort unterbrechen.



- Die kraftschlüssige Verbindung ist ggf. keine ausreichende Abrutschsicherung. Bei Bedarf zusätzliche Sicherung vorsehen.



- Lastaufnahmemittel nicht überlasten. Vor Transport vergewissern, dass das Gewicht von dem Hebemittel aufgenommen werden kann.



- Traglastdiagramm des Staplers beachten.



- Mit dem Transport nur besonders geschultes Personal beauftragen.



- Niemals Personen mit der Last oder dem Lastaufnahmemittel vertransportieren.



- Vor jeder Lastaufnahme ist der Verladehaken / die Verladetraverse auf Unversehrtheit zu überprüfen. Bei Beschädigungen bzw. Rostbildung, die die Tragfähigkeit beeinträchtigen, ist eine Verwendung verboten und das Aufnahmemittel von einer Fachkundigen Person überprüfen zu lassen.



- Mindestens einmal jährlich ist eine Kontrolle durch eine Fachkundige Person durchzuführen.

BETRIEBSANLEITUNG

3. TECHNISCHE DATEN

3.1 Ausführung

Typ	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Höhe (mm)	Gewicht (kg)	Tragfähigkeit (kg)
RT-3	800	400	250	45	3000
RT-5	800	400	250	45	5000
RT-8	800	400	250	45	8000

4. PRODUKTBESCHREIBUNG

4.1 Aufbau

Der Verladehaken ist wie folgt aufgebaut:

- Robuste Stahlschweißkonstruktion aus Hohl- und Walzprofilen
- Gabeltasche zum Einfahren mit den Gabelzinken des Gabelstaplers mit Feststellschraube/n
- Drehbarer Sicherheitswirbelhaken

4.2 Einsatz und Verwendungszweck

- Der Verladehaken dient zum Heben von Lasten mit dem Gabelstapler, die nur von oben erfasst werden können, wie z.B. beim Ein- und Ausbauen von Maschinenteilen.
- Die Tragfähigkeit des Verladehakens / der Verladetraverse ist zu beachten.
- **Hinweis: Bitte unbedingt die Tragfähigkeit des Gabelstaplers beachten.**

BETRIEBSANLEITUNG

5. BETRIEB

1. Mit den Gabelzinken des Gabelstaplers in die **Gabeltaschen** möglichst weit einfahren und mit der/den Feststellschraube/n sichern.
2. Die Last darf nur an dem Wirbelhaken aufgenommen werden.
3. Die Gabelzinken des Gabelstaplers müssen waagrecht stehen.
4. Das Verhalten des Verladehakens auf den Gabelzinken ist ständig zu beobachten.
5. Bei Einsatz eines Hubmaststaplers muss die Sicherung (Feststellschraube) seitlich angebracht sein.
6. Vor jedem Einsatz hat eine Sichtkontrolle stattzufinden. Bei erkennbaren Schäden darf der Verladehaken nicht eingesetzt werden.
7. Unkontrollierte Bewegungsausschläge vermeiden. Lasten langsam gleichmäßig gerade nach oben anheben.
8. Um unerwartete Ladungsausschläge zu vermeiden, die Last oberhalb des Schwerpunktes aufnehmen.
9. Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass ihm die Sicht nicht behindert wird. Ggf. muss hier eine Aufsichtsperson beigelegt werden.

6. WARTUNG

- Jährlich ist die Lastaufnahme auf Beschädigungen zu überprüfen. Ferner sind Korrosionsstellen mit geeigneten Maßnahmen auszubessern. Die Schweißnähte sind einer Sichtkontrolle zu unterziehen.
- Vor jedem Gebrauch sind die Sicherungsvorrichtungen zu prüfen. Hierzu gehört die Prüfung der Feststellschrauben auf Vollständigkeit, Unversehrtheit und auf Funktionalität in Verbindung mit dem Gabelstapler.

7. VERHALTEN BEI STÖRUNGEN

Festgestellte Mängel sind sofort Vorgesetzten zu melden.

8. VERHALTEN BEI UNFÄLLEN

- Ersthelfer heranziehen
- Notruf: 112

BETRIEBSANLEITUNG

9. EG-Konformitätserklärung

gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Hersteller:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Produkt:

Produktbezeichnung: Verladetraverse
Typenbezeichnung: RT
Baujahr: 2019

Hiermit erklären wir, dass das vorstehende Produkt in seiner Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 12100-1

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine
Gestaltungsleitsätze

Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodik

DIN EN 12100-2

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine
Gestaltungsleitsätze

Teil 2: Technische Leitsätze und Spezifikationen

Angaben zur Person des Unterzeichners:

Daniel Rotherm (Geschäftsführer)

Vreden, 31.10.2018
Ort, Datum



Unterschrift



Loading cross beam type RT



INSTRUCTION MANUAL 01/2018

1.	GENERAL INFORMATION.....	3
1.1	Legend.....	3
2.	BASIC SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
3.	TECHNICAL DATA.....	5
4.	PRODUCT DESCRIPTION.....	5
4.1	Construction.....	5
4.2	Operation- and intended purpose.....	5
5.	OPERATION.....	6
6.	MAINTENANCE.....	6
7.	VERHALTEN BEI STÖRUNGEN.....	6
8.	BEHAVIOUR IN CASE OF FAILURE.....	7
9.	Declaration of conformity.....	7

Operating instructions

1. GENERAL INFORMATION

This instruction manual applies to the loading cross beams type RT. It contains all information needed for a trouble free operation. The instruction and hints in this manual must be considered and followed.

If the product is used in conformity with its intended purpose, as set out in the instruction manual, we will accept liability in accordance with our warranty conditions.

This instruction manual should be kept at a safe place. It is intended for the practical use and should be available to the user at the point of use.

The product mustn't be modified, extended or converted without the manufacturer's acceptance. No liability whatsoever can be accepted for modifications which haven't been approved by the manufacturer; all warranty rights expire in such cases.

1.1 Legend



“Warning“ This symbol implies a possible danger to the health of persons.



“Prohibition“ This symbol implies a direct danger to the health of persons.



“Information“ This symbol implies important information for the correct use of the machine/ product.

Operating instructions

2. BASIC SAFETY INSTRUCTIONS

Everyone working with the product has to be familiar with the contents of the instruction manual.



- It is principally prohibited to stand under a suspended load. It is therefore prohibited to enter the working area while the cross beam is lifted.



- Loads may only be vertical lifted and set down. No inclined pull is permitted.



- Use Barriers for the danger area as far as possible. Use only defined transport routes.



- The transport routes always have to be kept free.



- Watch the attitude of the load and stop the transport immediately, if it starts to slip.



- The force-locked connection might not be a sufficient antiskid device. If necessary an additional locking device has to be mounted.



- Don't overload the crane hook. Make sure, that the weight can be carried by the fork lift, before transportation.



- Pay attention to the bearing load diagram of the fork lift.



- Authorise only trained staff with the transport.



- Never transport persons with the load or the cross beam.



- Check the cross beam and the crane hook before every transport. If it is damaged or there is corrosion, so that the load bearing capacity is affected, it is prohibited to use the cross beam, until it is checked by qualified personnel.



- Minimum once a year the crane cross beam has to be controlled by qualified personnel.

Operating instructions

3. TECHNICAL DATA

Type	Breadth (mm)	Depth (mm)	Height without hook (mm)	Weight (kg)	Load capacity (kg)
RT-3	800	400	250	45	3000
RT-5	800	400	250	45	5000
RT-8	800	400	250	45	8000

4. PRODUCT DESCRIPTION

4.1 Construction

The loading cross beam is constructed as followed:

- Sturdy steel construction of hollow and rolled sections
- Attachment for the fork arms with locking screws
- Rotary safety swivel hook

4.2 Operation and intended purpose

- The loading cross beam is constructed to lift loads, which can only be picked up from the top.
- Pay attention to the load bearing capacity of the loading cross beam.

Notice: It is essential to pay attention to the load bearing capacity of the fork lift.

Operating instructions

5. OPERATION

1. Drive with the fork arms into the attachment and secure it with the locking screws.
2. The load may only be lifted with the swivel hook.
3. The fork arms of the lift truck have to be in a level position.
4. Watch the attitude of the load all the time.
5. If you use a lift pole stacker the locking screw has to be at the side of the attachments.
6. Check the cross beam before every transport. If it is damaged, it is prohibited to use the cross beam.
7. Uncontrolled movement have to be avoided. Loads have to be lifted slowly and steady upwards.
8. To avoid unexpected motional amplitudes the load should be taken-of above the centre of gravi-ty.
9. The operator of the crane has to take care, that his sight to the load is not affected. Where nec-essary a supervisor has to be provided.

6. MAINTENANCE

- The loading cross beam must be checked up on signs of damage once a year. Suitable methods must be taken to repair any corrosion founded. Welding seams must be examined.
- The safety mechanism must be checked every time before use. This also includes to check that the locking screws are complete, undamaged and operate correctly in combination with the fork lift truck.

7. BEHAVIOUR IN CASE OF FAILURE

Defects founded have to be reported to the superior immediately.

8. BEHAVIOUR IN CASE OF ACCIDENTS, FIRST AID

- Contact first-aider
- Emergency call
- Report the accident

Operating instructions

9. EC declaration of conformity

As per machinery directive 2006/42/EG

Manufacturer:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

This declaration is issued under sole responsibility of the manufacturer.

Product:

Product: Loading cross beam
Model/type: RT
Year of manufacture: 2019

We hereby declare that in the scope of design and construction and in the version market-ed by us, the aforesaid product complies with the fundamental safety and health protection requirements of the directive EC 2006/42/EC.

Applied harmonized standards

DIN EN 12100-1	Safety of machinery - General principles of design Part 1: Basic terminology, methodology
DIN EN 12100-2	Safety of machinery - General principles of design Part 2: Technical Guidelines and Specifications

Details of the signatory:

Daniel Rotherm (president)

Vreden, 31.10.2018
Locality, date



Signature